ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 26 avril 1977, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la pension de certains mandataires et à celle de leurs ayants droit", a donné le 29 avril 1977 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e april 1977 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden", heeft de 29e april 1977 het volgend advies gegeven :

Le projet soulève les observations suivantes.

PREAMBULE.

Au premier alinéa, il y a lieu d'écrire :

"Vu la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, notamment l'article 24, modifié par la loi du 2 juin 1969;".

Au quatrième alinéa, la mention de la loi du 8 juillet 1976 doit être complétée par les mots "notamment l'article 142, § 1er".

L'ordre des cinquième et sixième alinéas devrait être interverti.

Au sixième alinéa (alinéa 5 du projet), il y a lieu de viser les articles 16, 17 et 18 de l'arrêté royal du 17 août 1976.

DISPOSITIF.

Article 3.

Au premier alinéa, il y a lieu d'écrire : "réunit à cet effet tous documents nécessaires en vue de la détermination des droits de l'ancien mandataire et de ses ayants droit".

.../...

Au second alinéa, il convient d'écrire "S'il échet".

Cette observation vaut également pour les articles 4 et 7, § 1er, du projet.

Article 4.

Le premier alinéa appelle l'observation suivante :

Les pensions ne sont pas "octroyées" par une délibération d'une autorité. C'est la loi qui octroie la pension et l'autorité ne fait que constater et reconnaître les droits à la pension. Il y a donc lieu d'écrire :

"Les droits à la pension accordés par la loi sont reconnus par une délibération de l'autorité désignée ci-après :".

Au second alinéa, il y a lieu d'écrire :

"Cette délibération est notifiée au bénéficiaire ....", et les mots "et payer les diverses pensions" doivent être supprimés.

Les dispositions relatives au paiement de la pension doivent être reprises au chapitre V du projet.

Article 5.

Les mots "mutatis mutandis", qui sont sans portée juridique, doivent être omis.

*

.../...

Chapitre III.Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant

"Des retenues et de la prise en considération de certaines périodes".

Article 7.

Au § ler, premier alinéa, des retenues ne sont pas "versées". Il y a donc lieu d'écrire : "Une somme égale aux retenues non effectuées .... est versée ....".

Au § 2, il y a lieu d'écrire :

"A défaut de paiement de la somme prévue au § ler ...".

Article 8.

Le texte suivant est proposé pour le premier alinéa de cet article :

"Les pensions prennent cours le premier .... conformément à l'article 4 de la loi".

Au second alinéa, il y a lieu d'écrire :

"Sous réserve de l'application ... survient tout évènement qui entraîne la perte du droit à la pension".

.../...

Chapitre V.

Comme il a été dit au sujet de l'article 4, alinéa 2, il y a lieu d'insérer dans ce Chapitre une disposition indiquant l'autorité qui sera chargée de la liquidation et du paiement de la pension.

L'intitulé de ce même chapitre, devrait être rédigé comme suit : "De la liquidation et du paiement des pensions".

Article 9.

Au premier alinéa, il faut écrire :

"Les pensions sont payées par anticipation au début de chaque mois".

Le second alinéa est sans objet; la question de la répétition de l'indu, dans le cas de l'article 4, alinéa 2 de la loi est réglée par la combinaison de l'article 8, alinéa 2 et de l'article 9, alinéa ler.

Article 10.

A cet article, il suffit d'écrire :

"Les pensions sont soumises au régime ...".

.../...

Articles 12 et 13.

Les articles 12 et 13 du projet, qui en forment le chapitre VI, tendent à régler la matière de la prescription.

Article 12.

L'article établit une prescription particulière pour "le droit à la pension" : à cet effet, il fixe un délai propre à cette prescription, lequel sera d'une durée de trois ans.

Le Gouvernement estime pouvoir fonder l'article 12 du projet sur l'article 16 de la loi du 8 décembre 1976. Cette dernière disposition habilite le Roi à fixer "les modalités concernant ... la prescription"; il n'est pas certain qu'elle attribue ainsi au Roi des pouvoirs suffisamment larges pour qu'ils comprennent celui d'instituer une prescription spéciale.

Par conséquent, pour prévenir des contestations au sujet de la légalité de l'article en projet, il y a lieu de supprimer cet article et d'élaborer un projet de loi qui résoudrait la difficulté en modifiant la loi du 8 décembre 1976. Ce projet pourrait avoir pour objet soit de définir d'une manière plus certaine l'étendue des pouvoirs attribués au Roi, soit de faire établir par le législateur lui même les règles applicables à la prescription du droit de réclamer le paiement des arrérages d'une pension et, en outre, si de telles règles sont jugées utiles, celles qui seraient applicables à la prescription du droit de demander d'être admis à la pension.

.../...

Article 13.

L'article concerne la prescription du droit d'une personne morale de droit public visée par le projet à réclamer le remboursement de sommes qu'elle aurait payées indûment à titre d'arrérages d'une pension prévue par la loi du 8 décembre 1976. Cette question est réglée par les articles 58 à 62 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977. La disposition formant l'article 13 du projet doit donc être omise.

Article 14.

Cette disposition, qui ne fait que rappeler les articles 1408 à 1412 du Code judiciaire, est superflue.

Article 15.

L'article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1955 a été abrogé par l'article 2 -, 35, 27°, de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Il convient donc d'écrire :

"l'arrêté royal du 24 janvier 1955 ... ayants droit, modifié par la loi du 10 octobre 1967 et par l'arrêté royal du 12 août 1969".

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

AANHEF.

Het eerste lid zou als volgt moeten worden gelezen :

"Gelet op de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand, inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij de wet van 2 juni 1969;".

In het vierde lid moet de vermelding van de wet van 8 juli 1976 worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 142, § 1".

Het vijfde en het zesde lid zouden in omgekeerde volgorde moeten komen.

In het zesde lid (vijfde lid van het ontwerp) moet worden verwezen naar de artikelen 16, 17 en 18 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1976.

ARTIKELEN.

Artikel 3.

In het eerste lid moet worden gelezen : "verzamelt daartoe alle stukken die nodig zijn opdat de rechten van de gewezen mandataris en zijn rechtverkrijgenden kunnen worden bepaald".

.../...

In de Franse tekst van het tweede lid moet worden gelezen "S'il échet".

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 4 en 7, § 1, van het ontwerp.

Artikel 4.

Bij het eerste lid zijn de volgende opmerkingen te maken :

De pensioenen worden niet "toegekend" bij een beslissing van een overheid. De wet kent het pensioen toe. De overheid doet niets anders dan de rechten op het pensioen vaststellen en erkennen. Er dient derhalve te worden gelezen :

"De door de wet verleende rechten op het pensioen worden erkend bij een besluit van de hierna aangewezen overheid :".

In het tweede lid dient te worden gelezen :

"Van dat besluit wordt kennis gegeven aan de pensioengerechtigde ...". - De woorden "en de verschillende pensioenen krachtens artikel 15, tweede lid, van de wet moet uitbetalen" moeten vervallen.

De bepalingen inzake betaling van het pensioen moeten in hoofdstuk V van het ontwerp worden opgenomen.

.../...

Artikel 5.

De woorden "mutatis mutandis", die hier geen rechtsinhoud hebben, moeten vervallen.

*

Hoofdstuk III. De Raad van State stelt het volgende opschrift voor :

"Inhoudingen en aanrekening van sommige periodes".

Artikel 7.

Paragraaf 1, eerste lid : inhoudingen worden niet "gestort". Men leze : "Een bedrag gelijk aan de inhoudingen die niet werden verricht ... wordt ... gestort ...".

In § 2 moet worden gelezen :

"Bij niet-betaling van het in § 1 bedoelde bedrag ...".

Artikel 8.

Voor het eerste lid van dit artikel wordt de volgende tekst voorgesteld :

"De pensioenen gaan in de eerste ... overeenkomstig artikel 4 van de wet".

In het tweede lid moet worden gelezen :

"Behoudens toepassing ... zich een gebeurtenis voordoet die het verlies van het recht op het pensioen tot gevolg heeft".

Hoofdstuk V.

Zoals naar aanleiding van artikel 4, tweede lid, is gezegd, moet in dit hoofdstuk een bepaling worden ingevoegd tot aanwijzing van de overheid die met de verevening en de betaling van het pensioen is belast.

Het opschrift van dit hoofdstuk zou als volgt moeten worden geredigeerd : "Verevening en betaling van de pensioenen".

Artikel 9.

In het eerste lid moet worden gelezen :

"De pensioenen worden in het begin van elke maand vooruit betaald".

.../...

Het tweede lid is overbodig; het probleem van de terugvordering van het niet-verschuldigde, in het geval van artikel 4, tweede lid, van de wet is geregeld door artikel 8, tweede lid, juncto artikel 9, eerste lid.

Artikel 10.

In dit artikel kan worden volstaan met te schrijven :

"De pensioenen zijn onderworpen aan het ...".

Artikelen 12 en 13.

De artikelen 12 en 13 van het ontwerp, die hoofdstuk VI vormen, treffen een regeling inzake verjaring.

Artikel 12.

Het artikel voert voor het "recht op het pensioen" een bijzondere verjaring in; hiertoe stelt het voor die verjaring een eigen termijn, namelijk een termijn van drie jaar vast.

De Regering meent voor artikel 12 van het ontwerp rechtsgrond te vinden in artikel 16 van de wet van 8 december 1976. Dat artikel machtigt de Koning tot het

.../...

bepalen van "de modaliteiten betreffende ... de verjaring"; het is niet zeker of het zodoende aan de Koning een bevoegdheid verleent die ruim genoeg is om ook een bijzondere verjaring in te voeren.

Wil men betwistingen over de wettigheid van de ontworpen bepaling voorkomen, dan moet dit artikel vervallen en dient een ontwerp te worden voorbereid dat de moeilijkheid zou oplossen door wijziging van de wet van 8 december 1976. Dat ontwerp zou tot doel hebben ofwel de omvang van de aan de Koning verleende bevoegdheden vaster te omlijnen, ofwel de regels inzake verjaring van het recht om betaling van pensioentermijnen te vorderen en bovendien, als zodanige regels dienstig mochten worden geacht, de regels inzake verjaring van het recht op pensioenaanvraag te doen vaststellen door de wetgever zelf.

Artikel 13.

Dit artikel heeft betrekking op de verjaring van het recht van een in het ontwerp bedoelde publiekrechtelijke rechtspersoon om terugbetaling te vorderen van sommen welke hij ten onrechte mocht hebben betaald als rentetermijnen van een in de wet van 8 december 1976 bedoeld pensioen. Deze aangelegenheid is geregeld in de artikelen 58 tot 62 van de wet van 24 december 1976 betreffende de begrotingsvoorstellen 1976-1977. De bepaling van artikel 13 van het ontwerp moet dan ook vervallen.

.../...

Artikel 14.

Deze bepaling is slechts een verwijzing naar de artikelen 1408 tot 1412 van het Gerechtelijk Wetboek en is overbodig.

Artikel 15.

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1955 is opgeheven bij artikel 2 -, 35, 27°, van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Er dient derhalve te worden gelezen :

"het koninklijk besluit van 24 januari 1955 ... rechtverkrijgenden, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1976 en bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1969".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraaden,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. A. LOUIS, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LOUIS, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.